



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года

Пункты 3, 4, 6, 7 и 8(a) предварительной повестки дня

**Специальная тема: «Климатические изменения,
биокультурное разнообразие и средства к
существованию: роль хранителя, которую
играют коренные народы, и новые вызовы»**

**Выполнение рекомендаций в отношении шести
мандатных областей работы Постоянного форума
и достижения целей в области развития,
сформулированных в Декларации тысячелетия**

**Полудневное обсуждение ситуации в Тихоокеанском
регионе**

**Полудневное обсуждение вопроса о языках
коренных народов**

**Сохраняющиеся приоритеты и тематика
и последующая деятельность**

**Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций и других межправительственных
организаций**

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Резюме

В настоящем докладе Детского фонда Организации Объединенных Наций содержится информация о мерах, принимаемых им в целях выполнения рекомендаций, вынесенных Постоянным форумом на его шестой сессии в 2007 году, а также обзор деятельности ЮНИСЕФ по вопросам коренных народов.



I. Меры, принимаемые в целях выполнения рекомендаций, вынесенных на шестой сессии непосредственно в адрес Детского фонда Организации Объединенных Наций

Пропагандирование, распространение и осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹

1. Региональное отделение Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) для Латинской Америки и Карибского бассейна, действуя в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов, организовало региональное совещание Консультативной группы лидеров коренных народов и системы Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Карибском бассейне. Это совещание было проведено в Кито в целях обсуждения совместного плана действий по распространению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Программы действий в рамках второго Международного десятилетия коренных народов и укреплению сотрудничества в целях их осуществления. На этом совещании присутствовали 11 представителей региональных учреждений Организации Объединенных Наций.

2. По итогам совещания один из членов Консультативной группы лидеров коренных народов при поддержке со стороны ЮНИСЕФ принял участие в консультативном совещании региональных директоров Организации Объединенных Наций, состоявшемся в Чили, и выступил с сообщением о ходе осуществления Декларации, а также о выводах и рекомендациях совещания, состоявшегося в Кито.

3. Региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна оказывает поддержку в переводе Декларации на 15 языков коренных народов, обеспечивает издание в Эквадоре и Коста-Рике адаптированных для детей вариантов Декларации (которые будут использоваться в качестве основы для подобных изданий в других странах) и совместную с Международной организацией труда (МОТ) публикацию (вместе с Конвенцией № 169 МОТ). Подготовка этих различных переводов координируется с Фондом коренных народов.

4. ЮНИСЕФ поддерживает также осуществление национальных планов действий в целях расширения прав и возможностей коренных народов и наращивания потенциала государственных учреждений по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 23 (E/2007/43)*, пункт 34.

Коренные народы, которые проживают в добровольной изоляции и с которыми в последнее время были установлены контакты²

5. В Парагвае ЮНИСЕФ поддерживает деятельность организации народа айорео «Органисасьон пайипи ичадие тотобьегосоде» и одной из неправительственных организаций в целях обеспечения системы снабжения дождевой водой и санитарии для общин тотобьегосоде, члены которых проживали в добровольной изоляции до 2004 года. Он также поддерживает функционирование системы здравоохранения в целях распространения на эти общины медико-санитарного обслуживания.

Обмен опытом, накопленным при осуществлении программ в области здравоохранения в интересах коренных народов, с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, работающими в этой сфере³

6. В ноябре 2007 года по инициативе правительства Конго (Браззавиль) и при поддержке ЮНИСЕФ состоялось национальное консультативное совещание в целях повышения качества жизни коренных народов этой страны. В этом совещании приняли участие более 80 представителей (лидеры коренных народов, неправительственные организации, посольство Франции, Всемирный банк, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Европейский союз и др.), включая основных заинтересованных участников. В ходе этого консультативного совещания были приняты основные приоритетные задачи в рамках национального плана действий в целях улучшения положения коренных народов и необходимые для его осуществления институциональные механизмы координации. Национальный план действий включает три стратегически важные области: а) разработка основных социальных служб с учетом культурных особенностей коренных народов; б) увеличение объема ресурсов (финансовых и людских) и наращивание потенциала общинных организаций коренных народов, особенно национальной сети коренных народов Конго; и с) подготовка и утверждение законодательных основ, обеспечивающих защиту прав коренных народов. Кроме того, национальный план действий включает стратегию, направленную на укрепление регионального сотрудничества в целях обеспечения принятия эффективных совместных мер реагирования в регионе Западной и Центральной Африки.

7. Другие страны, включая Боливию, Эквадор, Перу и Малайзию, оказывают поддержку в подготовке традиционных акушерок и медицинских работников. В Малайзии ЮНИСЕФ оказывал поддержку в подготовке работников системы первичной медико-санитарной помощи и традиционных акушерок и целителей, действующих на уровне округов.

² Там же, пункт 42.

³ Там же, пункт 62.

Поддержка свободной и всеобщей гражданской регистрации на основе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов⁴

8. При поддержке со стороны правительства Испании ЮНИСЕФ содействовал активному участию многих лидеров коренных народов из 12 стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Региональной конференции по регистрации рождения, организованной ЮНИСЕФ, Организацией американских государств (ОАГ) и организацией «Плэн интернэшнл» и состоявшейся в августе 2007 года в Асунсьоне. Эта конференция представляла собой важное мероприятие по информированию учреждений, отвечающих за регистрацию рождаемости, о проблемах и препятствиях, с которыми сталкиваются дети и подростки — представители коренных народов в этой сфере. Она также обеспечила хорошую возможность для того, чтобы довести до сведения представителей коренных народов важное значение регистрации рождения. В итоговых документах отражено большинство рекомендаций, вынесенных лидерами коренных народов.

9. При участии организации «Плэн интернэшнл» ЮНИСЕФ также разрабатывает исследование по вопросу о передовой практике и опыте работы в области регистрации рождения среди коренных народов в четырех странах Латинской Америки и Карибского бассейна: Гватемале, Панаме, Эквадоре и Боливии.

10. В Конго (Браззавиль) ЮНИСЕФ организовал проведение кампании по регистрации детей коренных народов. Некоторые из осуществляемых мероприятий включают в себя информационно-пропагандистскую деятельность, обеспечение регистрации, создание общинных сетей, повышение осведомленности родителей, а также оказание содействия в регистрации рождения (с начала этой деятельности было выдано 2000 свидетельств о рождении).

Полудневное обсуждение вопроса о городском коренном населении и миграции⁵

11. В октябре 2007 года в Кито ЮНИСЕФ и Латиноамериканский факультет общественных наук организовали обсуждение вопросов международной миграции и коренных народов в контексте регионального конгресса по общественным наукам. По итогам этого совещания будут разработаны дополнительные углубленные исследования по вопросу о последствиях миграции для детей и женщин.

12. В Перу ЮНИСЕФ оказывает поддержку в проведении исследования по вопросу о последствиях городской миграции коренных народов в Лиму.

Охват женщин и детей из проживающих в городах и мигрантских общин коренного населения соответствующими исследованиями по вопросам насилия в отношении женщин⁶

13. В Конго (Браззавиль) ЮНИСЕФ, при участии женщин — представительниц коренных народов, подготовил анализ положения. Женщины — представительницы коренных народов приняли также участие в проведении обследо-

⁴ Там же, пункт 66.

⁵ Там же, пункт 113.

⁶ Там же, пункт 114.

ния в целях оценки их знаний, поведения, обычаев и традиций в том, что касается предотвращения ВИЧ и СПИДа и доступа к основным социальным услугам (февраль 2007 года). Они также всесторонне участвовали в подготовке исследования по вопросу о женщинах и детях — представителях коренных народов в Конго (проведено в июне 2007 года).

II. Ответы на рекомендации, адресованные одному или более учреждений или системе Организации Объединенных Наций в целом

Совещание Группы экспертов по языкам коренных народов⁷

14. ЮНИСЕФ поддержал участие экспертов из числа представителей коренных народов в совещании по языкам коренных народов, организованном Постоянным форумом по случаю проведения Международного года языков. Многие страновые отделения ЮНИСЕФ поддерживают программы двуязычного межкультурного образования. Необходимо особо отметить работу, проделанную в рамках программы ЕИБАМАЗ в относящихся к бассейну реки Амазонки регионах Перу, Эквадора и Боливии на нескольких языках при поддержке правительства Финляндии. При финансовой поддержке правительства Испании ЮНИСЕФ также оказывает помощь в создании этнолингвистического атласа стран Латинской Америки и Карибского бассейна, в котором особое внимание уделяется коренным народам, проживающим в пограничных районах двух или более стран.

Осуществление основанного на правах человека подхода к развитию⁸

15. Содержащееся в работе ЮНИСЕФ указание на важное значение Конвенции о правах ребенка было усилено и дополнено в результате принятия в 1998 году Исполнительной директивы об основанном на правах человека подходе, в котором подчеркивается приверженность ЮНИСЕФ делу содействия формированию повестки дня в области развития человеческого потенциала на основе принципов прав человека. Согласно этому подходу все страновые отделения ЮНИСЕФ должны содействовать формулированию требований уязвимых или изолированных слоев и/или групп населения и обращать внимание на их права посредством пропагандистской работы с директивными органами или социальной мобилизации. При оказании поддержки осуществляемым на национальном и местном уровнях усилиям в области планирования отделениям ЮНИСЕФ следует уделять внимание правам уязвимых и отверженных детей и определению вопросов ответственности и необходимых действий. Разработка, осуществление и оценка любых действий, предпринимаемых ЮНИСЕФ, должны осуществляться при участии правообладателей.

⁷ Там же, пункт 72.

⁸ Там же, пункт 78.

Использование и дальнейшее уточнение имеющихся показателей определения положения коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни⁹

16. Ряд страновых отделений ЮНИСЕФ в странах Латинской Америки и Карибского бассейна выступают в поддержку дезагрегированных данных. Проведенные в пяти странах Карибского бассейна обследования по многим показателям с применением гнездовой выборки включали этнические и/или расовые переменные показатели и в настоящее время используются для анализа имеющихся различий.

Рекомендации, представленные Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна через ее Центр латиноамериканской демографии — Отдел народонаселения¹⁰

17. В Латинской Америке ЮНИСЕФ и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна планируют организовать совещание по совершенствованию методов идентификации коренных народов в рамках запланированного на 2010 год раунда переписей населения. Эксперты из числа представителей коренных народов обменяются извлеченными уроками с представителями национальных статистических учреждений и помогут лучше сформулировать вопросы; другие учреждения Организации Объединенных Наций уже выразили свою заинтересованность в сотрудничестве в рамках этой инициативы.

III. Решение вопросов, представляющих особый интерес для Постоянного форума

A. Дети и молодежь коренных народов

18. Мандат ЮНИСЕФ состоит в обеспечении того, чтобы права каждого ребенка соблюдались и выполнялись во всем мире без какой-либо дискриминации. В качестве первого договора по правам человека, имеющего конкретные ссылки на вопросы коренных народов, Конвенция о правах ребенка содержит нормы, которыми ЮНИСЕФ руководствуется в рамках своей деятельности в этой области. В своей деятельности ЮНИСЕФ также руководствуется Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

19. Региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна поддержало проведенный лидерами коренных народов обзор проекта Общего замечания по статье 30 Конвенции о правах ребенка, касающегося детей коренных народов, при участии Комитета государств Латинской Америки — членов Конвенции.

20. В Бразилии ЮНИСЕФ поддержал национальное совещание представителей подростков и молодежи коренных народов, проведенное в рамках второго совещания по теме: «Народы лесов», в рамках которого 45 подростков организовали встречу в городе Бразилиа с целью заявить о своих правах.

⁹ Там же, пункт 124.

¹⁰ Там же, пункт 127.

Дети в раннем возрасте

21. Программы развития детей в раннем возрасте являются частью программ ЮНИСЕФ, осуществляемых в интересах коренного населения Бразилии, Суринама (региональное отделение Карибского бассейна), Намибии, Парагвая, Перу и Боливарианской Республики Венесуэла. ЮНИСЕФ оказывает поддержку в обеспечении базового обслуживания коренного населения Боливарианской Республики Венесуэла, Боливии, Гайаны, Гватемалы, Перу, Суринама и Эквадора и в осуществлении деятельности в области иммунизации в ряде стран, включая Гайану и Перу.

Защита детей

22. В Гондурасе ЮНИСЕФ готовит комплексный проект по теме «Разработка модели защиты детей в общинах Гондураса, имеющих различные культурные особенности». Первый этап разрабатывается в двух общинах коренного населения, в которых проживают народности печ и толупа. Цель данного проекта состоит в борьбе с уязвимостью и отсутствием учета детей коренного населения в государственной политике и общинной деятельности.

23. В Перу ЮНИСЕФ создал советы в защиту детей в ряде муниципалитетов в бассейне реки Амазонки. Отделение ЮНИСЕФ в Перу также осуществляет — с учетом прав человека — программу регистрации новорожденных, с тем чтобы гарантировать регистрацию представителей общин коренного населения в рамках государственной системы учета. Это гарантирует сохранение исконных названий и культурной самобытности коренного населения, а также уважение его гражданских и политических прав.

24. Это отделение в настоящее время также проводит исследование, озаглавленное «Методы психологической адаптации в интересах защиты детей общин коренного населения», которое должно быть завершено в начале этого года. Это исследование проводится с целью документального оформления местной концепции благосостояния отдельных коренных народов и определения того, каким образом коренные народы, в частности женщины, дети и младшие представители общин, справляются с текущими угрозами в своей жизни. В этом исследовании рассматриваются пути преодоления стрессов с учетом систем и практических аспектов знаний коренного населения, обычного права, образования коренного населения, роли личности и окружающей среды как важнейших элементов и правозащитных основ наделения общин коренного населения их правами.

25. Отделение ЮНИСЕФ в Гватемале оказало помощь в информировании основных участников и формировании общественного мнения в отношении ратификации Гагской конвенции и принятия Закона об усыновлении, который будет способствовать обеспечению прав детей коренного населения, связанных с нестандартными случаями усыновления и удочерения на международном уровне. Это отделение также участвовало в информировании общественности и директивных органов о положении девочек из числа коренного населения после проведения соответствующего исследования.

26. ЮНИСЕФ и МОТ приняли решение о совместной разработке концептуального документа по вопросам труда детей коренного населения, в котором основное внимание уделяется представлениям о детстве, нищете и детском

труде в общинах коренного населения и реальному положению в области детского труда в общинах коренного населения и за их пределами. Для решения обоих вопросов требуется уточнение руководящих принципов и стратегии определения параметров проведения научных исследований, касающихся организаций коренного населения. После завершения научных исследований планируется провести консультации с организациями коренного населения на национальном уровне в целях разработки плана действий, который будет передан национальным комиссиям по борьбе с детским трудом.

Информационно-пропагандистская деятельность в интересах детей коренного населения

27. Центральное место в поддержке, оказываемой ЮНИСЕФ коренным народам, занимает пропаганда прав детей. В Боливарианской Республике Венесуэла ЮНИСЕФ оказывает поддержку ежегодному совещанию по проблемам мальчиков и девочек из числа коренного населения, на котором в качестве главной темы рассматриваются права детей. Состоявшаяся пять лет тому назад поездка Директора-исполнителя ЮНИСЕФ в Намибию, которая широко освещалась средствами массовой информации, способствовала повышению статуса и престижа целевого фонда «Омахеке-Сан», представляющего собой первую организацию коренного населения по обеспечению самопомощи среди маргинализированных представителей народности сан. В Таиланде в 2000 году ЮНИСЕФ оказал поддержку в производстве посвященных правам детей аудиозаписей на языке народов, проживающих в высокогорных районах на севере страны.

28. В других странах Латинской Америки и Карибского бассейна ряд страновых отделений оказывают поддержку в проведении исследований в целях получения информации, необходимой для определения конкретных условий жизни коренного населения и его отношений с некоренным населением. К их числу относятся исследование, посвященное традициям майя и представлениям о трудовой деятельности и образовании в Гватемале, а также проводимое на уровне общин обследование 11 деревень Гайаны, находящихся в бассейне Амазонки. Некоторые страновые отделения отмечают, что коренные народы конкретно упоминаются в общих страновых оценках или рамочных программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития ряда стран, включая Боливию, Бразилию, Гватемалу, Панаму и Перу.

Образование

29. Образование является важной областью разрабатываемых ЮНИСЕФ программ в интересах коренных народов многих стран Западной и Центральной Африки. Например, в Камеруне ЮНИСЕФ обеспечивает базовые услуги в области образования, водоснабжения и санитарии в школах, в которых обучаются дети племени бака-пигмеев. Это отделение обеспечило строительство школьных уборных и ремонт учебных помещений, предоставило учебные материалы для примерно 1200 детей племени бака-пигмеев, оказало помощь в приеме примерно 500 девочек в школы на востоке страны, обеспечило подготовку учителей в общинах племени бака по применению новой методики обучения и предоставило ряду детей свидетельства о рождении.

30. ЮНИСЕФ также оказал поддержку программам образования коренного населения в Бразилии, Боливарианской Республике Венесуэла, Гайане, Колум-

бии, Мексике, Никарагуа, Панаме, Парагвае и Перу, а также коренного народа сан в Намибии и жителям отдаленных районов Ботсваны. ЮНИСЕФ продолжает оказывать поддержку программам двуязычного межкультурного образования в Боливии, Бразилии, Боливарианской Республике Венесуэла, Гватемале, Панаме, Перу и Эквадоре. ЮНИСЕФ поддерживает инициативы в отношении двуязычного межкультурного образования — и не только в интересах коренных народов. В рамках всех этих инициатив применяется основанный на правах человека подход, предусматривающий участие правообладателей (подготовка материалов, участие в принятии решений относительно моделей образования и т.п.) и создание потенциала носителей обязательств.

31. В Боливии ЮНИСЕФ продолжает оказывать поддержку в деле образования девочек из числа коренного населения, обеспечивая бесплатные транспортные услуги в отдаленных районах. Этот проект стал основой для разработки национальных стратегий по расширению доступа девочек коренного населения к образованию.

32. В Боливии в большом числе общин коренного населения расширение прав и возможностей коренного населения было обеспечено за счет поддержки неформальных программ образования взрослых. Эти программы способствовали расширению доступа к осуществлению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Одним из наиболее наглядных примеров неравенства коренного и некоренного населения является показатель грамотности, в особенности среди женщин. С учетом всего этого, как показывает опыт ЮНИСЕФ, группы населения, которые воспользовались услугами по обеспечению грамотности и получению постоянного образования, добились значительных изменений в плане доступа к принятию решений и участия в этом процессе, благодаря расширению их возможностей. Получение образования также значительно способствует снижению показателей материнской и младенческой смертности. Кроме того, стратегии возрождения культуры и языков оказывают позитивное воздействие на сохранение культурной самобытности коренных народов.

33. За прошедшие шесть лет ЮНИСЕФ также оказал важные базовые социальные услуги группам коренного населения («пигмеям») в Конго (Браззавиль), а именно — в провинциях Ликuala и Сангха. Так, ЮНИСЕФ обеспечил строительство и восстановление школ, предоставил учебные материалы и обеспечил подготовку учителей и направил более тысячи детей коренного населения в школы.

В. Женщины из числа коренного населения

34. ЮНИСЕФ считает, что обеспечение равенства между мужчинами и женщинами благотворно влияет на женщин и детей и оказывает огромное позитивное воздействие на развитие общества в целом. Оказываемая по линии ЮНИСЕФ поддержка в ряде стран нацелена, в частности, на борьбу с социальной изоляцией женщин и девочек из числа коренного населения, в том числе в Боливии, Гватемале, Колумбии, Перу, Судане, на Филиппинах и в Эквадоре. Например, Канцелярия Омбудсмeна по вопросам женщин из числа коренного населения Гватемалы оказывает помощь в борьбе с тройной дискриминацией (по признаку пола, этнической принадлежности и социального положения), с

которой сталкиваются женщины народности майя. Большинство программ, осуществляемых в интересах девочек и женщин из числа коренного населения, направлены главным образом на расширение их доступа к образованию.

С. Сбор и дезагрегирование данных

35. В ходе подготовки анализа положения на местах или общих страновых оценок страновым отделениям ЮНИСЕФ или страновым группам Организации Объединенных Наций предлагается провести анализ данных, дезагрегированных по признаку пола, возраста, местожительства или языковой группы, и провести углубленные оценки и анализ находящихся в крайне неблагоприятном положении групп, к числу которых относятся коренные народы, группы меньшинств и группы населения, проживающие в отдаленных районах, в районах незаконного проживания и/или в условиях крайней нищеты. По мере необходимости, страновые отделения должны оказывать странам помощь в усовершенствовании национальных систем сбора данных, в интересах получения и анализа дезагрегированных данных.

IV. Препятствия на пути осуществления рекомендаций Постоянного форума или других стратегий, касающихся коренных народов

36. ЮНИСЕФ приветствует рекомендации, сформулированные Постоянным форумом, и заявляет о приверженности их осуществлению в соответствии со своим заявлением с изложением задач. ЮНИСЕФ понимает, что, поскольку эти рекомендации многочисленны, они будут осуществляться поэтапно.

37. В контексте среднесрочного стратегического плана ЮНИСЕФ на 2006–2009 годы страновым отделениям предлагается поощрять организации коренного населения, с которыми они взаимодействуют, к сотрудничеству через посредство альянсов. Это позволяет более эффективно использовать ресурсы в рамках большего числа проектов, осуществляемых в интересах большего числа людей, нежели в рамках небольшого числа проектов, если только нет какой-либо конкретной причины осуществлять деятельность в небольших масштабах, например, в целях борьбы с эпидемией, угрожающей небольшой группе, или из-за угрозы исчезновения какого-либо языка коренного населения.

38. Деятельность ЮНИСЕФ по решению вопросов коренного населения по-прежнему является сложной проблемой в силу связанных с ними сохраняющихся политических проблем. Например, в некоторых странах публикация данных о положении коренных народов все еще представляет собой весьма чувствительную проблему. Вместе с тем ЮНИСЕФ предпринял меры по преодолению этих затруднений; например, в странах Латинской Америки и Карибского бассейна ЮНИСЕФ провел ряд исследований с целью повышения уровня информированности о надлежащих культурных мероприятиях, осуществляемых с участием общин коренного населения. В Боливарианской Республике Венесуэла было проведено исследование по проблемам рождения детей в шести этнических группах на основе добровольного предварительного осознанного согласия. В Коста-Рике ЮНИСЕФ также провел обследования, связанные с

представлениями некоренного населения о коренных народах, а в Чили было проведено обследование по проблемам дискриминации в отношении подростков из числа коренного населения.

V. Факторы, способствующие осуществлению рекомендаций Постоянного форума

39. На уровне штаб-квартиры ЮНИСЕФ планирует увеличить объем оказываемой им поддержки страновым отделениям путем принятия всестороннего подхода к решению проблем, касающихся изолированных и маргинализированных групп, включая коренные народы.

40. На региональном уровне за прошедшие три года Региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна также сформировало группу в составе двух специалистов, которая впоследствии была расширена до четырех специалистов, для оказания страновым отделениям и межправительственным органам помощи в устранении различий, представляющих собой одну из основных угроз для достижения в этом регионе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся коренных народов. Недавно во исполнение рекомендации, сформулированной Постоянным форумом по вопросам коренных народов в контексте второго Международного десятилетия коренных народов мира, ЮНИСЕФ начал диалог с руководителями общин коренного населения Карибского бассейна с целью определения основных проблем коренного населения и стратегических мер по их решению.

VI. Политические или аналогичные им средства решения вопросов коренных народов

41. В контексте своего среднесрочного стратегического плана на 2006–2009 годы ЮНИСЕФ использует основанный на правах человека подход с учетом всеобъемлющей и комплексной государственной политики, в рамках которой особое внимание уделяется устранению коренных причин дискриминации и изоляции детей коренного населения. В документе, содержащем среднесрочный стратегический план, четко признается следующее: «В некоторых странах наблюдается тенденция к тому, что дети из числа коренного населения в относительно большей мере лишены основных услуг. В рамках осуществляемого ЮНИСЕФ сотрудничества будут предприниматься усилия в интересах этих детей на приоритетной основе, по мере необходимости»¹¹.

42. Кроме того, в Руководстве ЮНИСЕФ по вопросам политики и процедур в области программной деятельности подчеркивается необходимость уделения внимания вопросам прав человека и принципам Конвенции о правах ребенка на всех этапах процесса подготовки и осуществления программ, а также наиболее уязвимым и бедным группам населения.

¹¹ E/ICEF/2005/11.

VII. Другая важная информация о недавно осуществленных программах, бюджетных ассигнованиях или проектах/мероприятиях, направленных на решение вопросов коренных народов

Общие изменения

43. ЮНИСЕФ принял меры по дальнейшему укреплению своей Консультативной группы лидеров групп коренных народов Латиноамериканского региона. В Эквадоре и Боливии ЮНИСЕФ оказал поддержку в создании и обеспечении функционирования Консультативной группы лидеров групп коренных народов при страновой группе Организации Объединенных Наций.

44. Во исполнение рекомендации в отношении Программы действий на второе Десятилетие ЮНИСЕФ провел с лидерами групп коренных народов и консультантами этого субрегиона первое совещание по правам детей коренного населения Карибского региона. **Главная рекомендация состоит в активизации обмена информацией и создании организационных сетей, расширении возможностей и укреплении потенциала и межкультурном двуязычном образовании.**

45. В рамках процесса оценки хода реализации Дурбанской декларации Региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна планирует созвать совместное совещание консультативных групп представителей коренного населения и выходцев из Африки в целях определения стратегического характера их роли и вклада в данный процесс оценки.

46. В Камеруне в марте 2007 года министерство по социальным вопросам пригласило ЮНИСЕФ принять участие в подготовительных мероприятиях по проведению Международного форума коренных народов Центральной Африки. Этот Форум, организованный по инициативе Республики Конго, проходил 10–15 апреля в Имфондо, Конго. ЮНИСЕФ был представлен на трех рабочих заседаниях и предложил оказать финансовую поддержку обеспечению участия в Форуме одного представителя народности пигмеев; однако это предложение не было принято.

VIII. Области, на которые не распространяются рекомендации, сформулированные в программах ЮНИСЕФ

Участие

47. На Филиппинах ЮНИСЕФ завершил проведение оценки масштабов участия в восьми общинах коренного населения «Кабихуг» в Камаринес-Норте, в котором активное участие приняли представители молодежи коренного населения, вошедшие в состав исследовательской группы (оценка участия коренных народов в деятельности общин (исследование Кабихуг)). В рамках этой оценки основное внимание уделялось детям, молодежи и женщинам, а в самой оценке приняло участие 968 представителей общины Кабихуг, на которую приходится свыше 36 процентов от общей численности этой группы в районе Ка-

маринес-Норте. В результате проведенного исследования было, в частности, установлено, что дети общины Кабихуг почти не имеют образования, что новорожденные общины Кабихуг почти не регистрируются, а семьи общины Кабихуг обычно вынуждены бросать свои дома и перебираться на плантации, на которых они работают.

Законодательная реформа

48. ЮНИСЕФ оказывает содействие в проведении правовой и институциональной реформы в поддержку коренных народов ряда стран, включая Эквадор и Перу. Например, в Перу ЮНИСЕФ оказал помощь в проведении обзора национального законодательства на предмет дискриминации в отношении детей коренного населения, обеспечив правовые и технические консультации для Сената и Палаты представителей. Что касается законодательной реформы, то ЮНИСЕФ получил просьбу об оказании поддержки в деле учета вопросов детей при подготовке основных законов в Боливии и Эквадоре, а в настоящее время Фонд оказывает поддержку Коста-Рике в разработке законопроекта, касающегося автономного развития коренного населения.

Здравоохранение и питание

49. Обеспечивается поддержка программ здравоохранения и питания коренных народов Боливии, Боливарианской Республики Венесуэла, Панамы, Парагвая, Перу и Эквадора. В Перу преодоление культурных и географических барьеров, ограничивающих доступ женщин к услугам в области охраны материнского здоровья в сельских районах, является важным шагом на пути ускорения прогресса в осуществлении сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития — улучшения материнского здоровья. Программа культурной адаптации услуг в области материнства, разработанная Отделением ЮНИСЕФ в Перу, за прошедшие пять лет продемонстрировала, что применение межкультурного подхода к обеспечению акушерских услуг способствует расширению охвата институциональными акушерскими услугами, сокращает материнскую и перинатальную смертность и способствует налаживанию более гармоничных отношений между соответствующими службами и их пользователями.

50. В сельских общинах и общинах проживания коренного населения Перу многие женщины не могут осуществить свое право на здоровое и безопасное материнство из-за культурных, географических и экономических барьеров. Согласно данным министерства здравоохранения, показатели смертности по причинам, связанным с беременностью, в два раза выше среди женщин из сельских районов по сравнению с женщинами из городских районов. В 2000 году только 20 процентов женщин, проживающих в сельских общинах, по сравнению с 69 процентами женщин, проживающих в городских районах, имели возможность получить квалифицированные акушерские услуги в момент родов, что является одним из главных факторов материнской заболеваемости и смертности. Большинство сельских женщин рожают детей дома, получая при этом услуги неквалифицированных традиционных повитух или родственников, нередко по причине глубоко укоренившихся представлений и традиций. Вероятность выживания их детей также значительно меньше. Согласно полученным в

последнее время официальным статистическим данным, показатели младенческой смертности в сельских районах вдвое превышают соответствующие показатели в городских районах. В Куско, являющемся одним из наиболее бедных департаментов страны, 84 из 1000 младенцев умирают в течение первого года жизни, по сравнению с соответствующим показателем младенческой смертности в столице Лиме — 17 на 1000 живорождений.

51. Осуществляемый в Перу проект ЮНИСЕФ по обеспечению материнского здоровья включает четыре стратегии: а) создание материнских приютов с целью устранить трудности, связанные с географической отдаленностью; б) обеспечение поддержки на уровне семьи и общины в целях уделения приоритетного внимания положению в области материнства и охраны здоровья женщин; в) всеобъемлющее страхование здоровья, предусматривающее покрытие всех расходов, и культурная адаптация служб по оказанию услуг в области материнства с целью устранения культурных барьеров, существующих между персоналом медицинских учреждений и матерями, которые придерживаются глубоко укоренившихся традиций в отношении родов; г) профессиональная подготовка медицинского персонала по вопросам оказания услуг с учетом местной культуры при сочетании таких традиций, как вертикальные роды, с трудовой деятельностью женщин.

52. Опыт в этой области способствовал трансформации оказываемых на ежедневной основе услуг в области здравоохранения путем поощрения изменений культурного характера в рамках подхода к медицинскому обслуживанию и его обычным компонентам. В регионах, обслуживаемых по линии осуществляемой Отделением ЮНИСЕФ в Перу программы сотрудничества, три из четырех беременных женщин в настоящее время пользуются медицинскими услугами, в частности при родах, в то время как до осуществления этой программы соответствующий показатель составлял 1:4. Опыт в этой области был взят за основу местной и региональной политики, а в 2004 году был утвержден министерством здравоохранения в качестве национального стандарта, подлежащего осуществлению в рамках государственной политики на всей территории страны. В 2005 году министерство здравоохранения утвердило национальные технические руководящие принципы, в соответствии с которыми традиционные роды рассматриваются как вопрос государственной политики.

53. Еще одним примером применения основанного на правах человека подхода к вопросам развития явилась поддержка, оказанная Отделением ЮНИСЕФ в Перу народу кандози, проживающему в джунглях бассейна реки Амазонки. Из-за вируса гепатита В эта группа могла исчезнуть. За четыре года масштабы вакцинации, проводимой в целях профилактики вертикального распространения болезни, возросли с 58 до 92 процентов.

IX. Второе Международное десятилетие коренных народов мира

54. ЮНИСЕФ привержен достижению целей второго Международного десятилетия коренных народов мира и приветствует полезные руководящие указания Постоянного форума в отношении приоритетов в этой области.

X. Информация и предложения, касающиеся специальной темы седьмой сессии

55. ЮНИСЕФ выражает все большую обеспокоенность в связи с подверженностью детей последствиям изменения климата, например увеличения числа стихийных бедствий, угроз для дефицитных водных ресурсов, продовольственной безопасности и увеличения бремени в связи с заболеваниями. **Представляется жизненно необходимым обеспечить решение вопросов, касающихся детей, и проблем экологического характера, как в плане последствий изменения окружающей среды для выживания детей, их роста и развития, так и той важной роли, которую могут играть дети в качестве носителей преобразований.**

56. При поддержке министерства иностранных дел Греции, представитель которого выступает в качестве Председателя Сети безопасности человека, исследовательский центр «Инноченти» ЮНИСЕФ в сотрудничестве с Отделом ЮНИСЕФ по программам в настоящее время разрабатывает на уровне штаб-квартиры директивный документ по теме «Изменение климата и положение детей с точки зрения безопасности людей». В этом директивном документе будет сформулирована охватывающая несколько поколений многодисциплинарная концепция изменения климата и ее последствий для детей, и будут указаны пути решения данной проблемы. В настоящее время формулируются идеи относительно точной сферы охвата, направленности и структуры этого документа, который будет уточняться в контексте консультаций экспертов, которые состоятся во Флоренции, Италия, 17–18 января 2008 года. Однако основанный на учете безопасности людей подход к проблемам, касающимся детей, может включать вопросы последствий для детей коренного населения, а, с другой стороны, — традиционные знания коренного населения как один из компонентов необходимого решения.

57. Отделение ЮНИСЕФ в Камеруне надеется предоставить финансовую поддержку для обеспечения участия в сессии одного представителя племени бака-пигмеев.

XI. Конференции и другие совещания, которые будут проведены в 2008–2009 годах по проблемам коренных народов

58. Региональное отделение ЮНИСЕФ в Восточной Азии и Тихоокеанском регионе и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры совместно с широким кругом партнеров по линии Организации Объединенных Наций, НПО и университетов выступают координаторами и спонсорами проведения второй международной конференции по развитию языков, возрождению языков и многоязычному образованию в этноязыковых общинах, которая состоится в Бангкоке 1–3 июля 2008 года.

59. Кроме того, в тесной координации с Конференцией по развитию языков Отделение ЮНИСЕФ в Таиланде организует международную конференцию по теме «Национальная языковая политика: языковое многообразие в интересах национального единства», которая состоится 4–5 июля 2008 года в Бангкоке.

60. В Конго (Браззавиль) ЮНИСЕФ планирует провести семинар для обсуждения хода осуществления принятого в 2007 году национального плана действий в отношении коренных народов, а также совещание кредиторов за «круглым столом» в целях мобилизации финансовых средств, необходимых для достижения целей этого плана действий.
